



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 14. 10. 2019
COM(2019) 470 final

2019/0223 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise protokolu, ktorým sa mení Medzinárodný dohovor o zachovaní atlantických tuniakov, v mene Európskej únie a jeho predbežnom vykonávaní

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Cieľom Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov (dohovor ICCAT) je zriadením ICCAT podporovať spoluprácu v záujme udržania populácií tuniakov a makrelovitých druhov v Atlantickom oceáne na úrovniach, ktoré umožnia maximálne udržateľný lov na potravinárske a iné účely. Dohovor nadobudol platnosť 21. marca 1969. Únia schválila dohovor rozhodnutím Rady z 9. júna 1986¹, čím sa stala zmluvnou stranou dohovoru ICCAT.

Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (komisia ICCAT) je orgán zriadený dohovorom ICCAT na ochranu a riadenie rybolovných oblastí patriacich do jeho kompetencie. Komisia ICCAT má právomoc prijímať odporúčania, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné. Únia ako zmluvná strana dohovoru ICCAT je členom komisie ICCAT, a teda sa môže podieľať na jej práci a má aj hlasovacie práva.

Členovia komisie ICCAT dohodli, že je potrebné dohovor zmeniť, aby sa zefektívnila práca komisie a sprísnila sa ochrana a riadenie druhov, ktoré patria do jej kompetencie. Rada 13. mája 2013 poverila Komisiu, aby v mene Európskej únie rokovala o zmenách dohovoru².

V rokoch 2013 až 2018 sa v rámci komisie ICCAT diskutovalo o potrebných zmenách dohovoru. Výsledkom je návrh protokolu, ktorým sa má dohovor zmeniť. Po nadobudnutí platnosti budú mať hlavné zmeny tieto dôsledky:

1. rozšíri sa rozsah pôsobnosti dohovoru z hľadiska ochrany a riadenia žralokov;
2. sprehľadnia sa pravidlá hlasovania a kvórum v komisii ICCAT, najmä pokiaľ ide o stanovenie väčšiny v prípadoch, keď nemožno dosiahnuť konsenzus;
3. vymedzia sa zásady, ktorými sa komisia ICCAT a jej členovia budú riadiť pri spolupráci v rámci dohovoru ICCAT;
4. lehota na nadobudnutie platnosti odporúčaní komisie ICCAT sa skráti zo šiestich na štyri mesiace od ich oznámenia členom komisie ICCAT;
5. sprehľadnia sa postupy pri námietkovom konaní proti odporúčaniam prijatým komisiou ICCAT;
6. umožní sa hlbšia spolupráca so spolupracujúcimi nezmluvnými stranami a rybárskymi subjektmi v rámci komisie ICCAT a
7. zavedie sa mechanizmus urovnávania sporov v rámci ICCAT, ktorý bude mať dobrovoľný charakter, ale jeho výsledky budú konečné a záväzné pre zmluvné strany, ktoré ho využijú.

Zmena dohovoru predstavuje okrem toho príležitosť na elimináciu miernych odchýlok medzi anglickým, francúzskym a španielskym znením dohovoru, pričom všetky znenia budú

¹ Rozhodnutie Rady z 9. júna 1986 o pristúpení Spoločenstva k Medzinárodnému dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov, zmenenému a doplnenému protokolom pripojeným k záverečnému aktu z konferencie splnomocnených zástupcov zmluvných štátov k dohovoru podpísanému v Paríži 10. júla 1984 (Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33).

² Rozhodnutie Rady z 13. mája 2013, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene Európskej únie o zmenách Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov.

rovnako autentické. Protokol preto obsahuje všetky ustanovenia, ktoré sa majú zmeniť v ktoromkoľvek z troch jazykových znení.

Zmluvné strany prijímú protokol na 28. pravidelnom zasadnutí komisie ICCAT, ktoré sa bude konať od 18. do 25. novembra 2019.

Tento návrh je návrhom rozhodnutia Rady, ktorým sa povoľuje podpis protokolu v mene Únie a jeho predbežné vykonávanie. Článkom 13 protokolu sa stanovuje nadobudnutie platnosti protokolu pre každú zmluvnú stranu, ktorá ho prijme, deväťdesiatym dňom potom, ako tri štvrtiny zmluvných strán uložia listinu o prijatí u generálneho riaditeľa Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, a následne pre každú zo zvyšných zmluvných strán dňom prijatia touto zmluvnou stranou. Treba preto umožniť predbežné vykonávanie protokolu pre prípad, že nadobudne platnosť skôr, než Únia dokončí svoje vnútorné ratifikačné postupy. Predbežné vykonávanie je takisto v súlade s rozhodnutím Rady, ktorým sa Komisia poveruje rokovaním o zmenách dohovoru.

Protokol je súčasťou väčšieho balíka dokumentov, do ktorého patrí aj:

1. *uznesenie ICCAT o účasti rybárskych subjektov na základe zmeneného dohovoru ICCAT.* V tomto uznesení sa objasňujú zmeny týkajúce sa spolupráce s nezmluvnými stranami, konkrétne ide o čínsky Tchaj-pej, ktorý je rybárskym subjektom, na ktorý sa má vzťahovať príloha 2 o rybárskych subjektoch, ktorá sa do dohovoru dopĺňa článkom 11 protokolu a
2. *odporúčanie ICCAT o rybách, ktoré sa považujú za tuniaky a makrelovité druhy alebo za oceánske, pelagické a na veľké vzdialenosti migrujúce pásožiabrovce.* V odporúčaní sa špecifikujú druhy, na ktoré sa vzťahuje dohovor. V prvom rade sa v definícii „druhov ICCAT“ výslovne uvádzajú oceánske, pelagické a na veľké vzdialenosti migrujúce pásožiabrovce (žraloky a rajovité).

Komisia ICCAT prijme uznesenie aj odporúčanie v rovnakom čase, ako zmluvné strany prijímú protokol. V súlade s článkom VIII ods. 2 dohovoru ICCAT odporúčania nadobúdajú účinnosť šesť mesiacov odo dňa, keď ich ICCAT oznámi zmluvným stranám. Odporúčanie nie je pre zmluvnú stranu záväzné, ak proti nemu podala a opätovne potvrdila námietku. Ak námietku podporuje väčšina zmluvných strán, odporúčanie nenadobudne platnosť.

• **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO) sú medzinárodnými organizáciami krajín, z ktorých niektoré sú pobrežnými štátmi; organizáciami regionálnej integrácie, ako napríklad EÚ; a rybárskymi subjektmi s rybolovnými záujmami v danej oblasti. Niektoré RFMO riadia všetky populácie rýb v rámci určitej oblasti, zatiaľ čo ostatné sa zameriavajú na určité druhy migrujúce na veľké vzdialenosti, najmä na tuniaky, v rámci rozsiahlych zemepisných oblastí. V prípade niektorých ide o výlučne poradné orgány, no väčšina z nich má riadiace právomoci na stanovenie obmedzení výlovu a obmedzení rybolovného úsilia, technických opatrení a kontrolných povinností.

Európska únia, zastúpená Európskou komisiou, podporuje činnosť ICCAT a aktívne sa na nej zúčastňuje v súlade s oznámením Komisie s názvom „Participation in regional fisheries organisations (RFOs)“ [Účasť v regionálnych organizáciách pre riadenie rybárstva (RFMO)]³, článkom 29 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013

³ COM/99/0613 final.

o spoločnej rybárskej politike⁴ a závermi Rady z 19. marca 2012 o oznámení Komisie o vonkajšom rozmere spoločnej rybárskej politiky⁵. Zmeny dohovoru sú potrebné na zabezpečenie udržateľného využívania, riadenia a zachovania morských biologických zdrojov a morského prostredia, ktoré spravuje komisia ICCAT, ako aj druhov ulovených pri rybolovných činnostiach zacielených na druhy ICCAT.

- **Súlada s ostatnými politikami Únie**

V súlade so spoločným oznámením vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie s názvom *Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov*⁶ a so závermi Rady k uvedenému spoločnému oznámeniu⁷, podstatou činnosti Únie na týchto fórach je presadzovanie opatrení na podporu a zefektívnenie činnosti regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) a v prípade potreby zlepšenie ich správy.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Tento návrh rozhodnutia Rady je založený na Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článku 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁸ je právnym základom pre zásady, ktoré sa majú odzrkadliť v tomto stanovisku.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Návrh neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie sledovaného cieľa, ktorým je podpis a predbežné vykonávanie protokolu zo strany Únie.

- **Výber nástroja**

Podľa článku 218 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Rada prijíma na základe návrhu Komisie rozhodnutie, ktorým sa povoľuje podpis protokolu a v prípade potreby jeho predbežné vykonávanie pred nadobudnutím platnosti.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22). KOM(2011) 424, 13.7.2011.

⁵ JOIN(2016) 49 final.

⁶ 7348/1/17 REV 1.

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Rada 13. mája 2013 poverila Komisiu, aby v mene Európskej únie rokovala o zmenách dohovoru.

Zmeny boli sformulované počas šiestich stretnutí pracovnej skupiny pre zmenu dohovoru, ktorú komisia ICCAT zriadila na tento účel. Prvé stretnutie sa konalo od 10. do 12. júla 2013 a posledné stretnutie sa konalo od 24. do 25. mája 2018. Členské štáty boli o priebehu rokovaní priebežne informované.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Pri príprave zmien dohovoru, ako aj počas rokovaní v rámci ICCAT o týchto zmenách Komisia čerpala z odborných poznatkov členských štátov.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh so sebou neprináša dodatočné náklady pre rozpočet EÚ.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuplatňuje sa.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise protokolu, ktorým sa mení Medzinárodný dohovor o zachovaní atlantických tuniakov, v mene Európskej únie a jeho predbežnom vykonávaní

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) 13. mája 2013 Rada poverila Komisiu začatím rokovaní o zmenách Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov (dohovoru ICCAT)⁹. Tieto rokovania boli úspešne uzavreté v novembri 2018.
- (2) Výsledný protokol by mal zlepšiť účinnosť ICCAT a posilniť ochranu a riadenie druhov v jeho kompetencii.
- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013¹⁰ sa stanovuje, že Únia zabezpečuje, aby boli rybolovné a akvakultúrne činnosti dlhodobou environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti, a prispieť k dostupnosti dodávok potravín. V uvedenom nariadení sa takisto stanovuje, že Únia má pri riadení rybárstva uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti a zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos. Okrem toho sa v ňom stanovuje, že Únia má prijímať riadiace a ochranné opatrenia na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, podporovať prehlbovanie vedeckých poznatkov a odporúčaní, postupne eliminovať odhadzovanie úlovkov a presadzovať rybolovné metódy, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, zabráňovaniu nechceným úlovkom a maximálnemu možnému zníženiu ich množstva, ako aj rybolovu s malým vplyvom na morské ekosystémy a rybolovné zdroje. Okrem toho sa v nariadení (EÚ) č. 1380/2013 špecificky uvádza, že dané ciele a zásady má Únia uplatňovať v rámci vonkajších vzťahov v oblasti rybárstva. Protokol je v súlade s uvedenými cieľmi.
- (4) Ako sa uvádza v spoločnom oznámení vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie s názvom *Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov*¹¹ a v záveroch Rady k uvedenému

⁹ Rozhodnutie Rady z 13. mája 2013, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene Európskej únie o zmenách Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov (dohovoru ICCAT).

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

¹¹ JOIN(2016) 49 final, 10.11.2016.

spoločnému oznámeniu¹², podstatou činnosti Únie v týchto fórach je presadzovanie opatrení na podporu a zefektívnenie činnosti regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) a v prípade potreby zlepšenie ich správy. Protokol v plnej miere zodpovedá týmto cieľom.

- (5) Protokol by sa mal podpísať v mene únie a do dokončenia postupov potrebných na jeho uzavretie by sa mal predbežne vykonávať.
- (6) Vzhľadom na možnosť, že protokol nadobudne účinnosť skôr, než Únia dokončí svoje vnútorné ratifikačné postupy, mal by sa vykonávať predbežne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa povoľuje podpís protokol, ktorým sa mení Medzinárodný dohovor o zachovaní atlantických tuniakov (ďalej len „protokol“), s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Text protokolu, ktorý sa má podpísať, je prílohou tohto rozhodnutia.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe, resp. osobám, ktoré určí vyjednávač protokolu, plnú moc na podpis protokolu s výhradou jeho uzavretia.

Článok 3

V súlade s článkom 13 protokolu sa protokol bude až do nadobudnutia účinnosti predbežne uplatňovať.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

¹² 7348/1/17 REV 1, 24.3.2017.